

PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE USING, ACCESSING OR CONSUMING THE SOFTWARE OR SERVICES FROM RED HAT. BY CLICKING YOUR ASSENT OR USING, ACCESSING OR CONSUMING THE RED HAT SOFTWARE OR SERVICES, YOU SIGNIFY YOUR ASSENT TO AND ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT AND ACKNOWLEDGE YOU HAVE READ AND UNDERSTAND THE TERMS. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF YOU DO NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN YOU MUST NOT USE, ACCESS OR CONSUME THE RED HAT SOFTWARE OR SERVICES.

These Partner Terms and Conditions, along with a duly executed Partner Acceptance Document, authorizes you to participate in a Red Hat Partner Program as set forth in the Partner Acceptance Document (or as otherwise agreed in writing) in the Territory authorized by Red Hat and sets forth the terms of your participation. If no Territory is identified in the Partner Acceptance Document, the Territory will default to the country based on your address. The Agreement is comprised of this the Partner Terms and Conditions, Partner Acceptance Document, the Program Appendix, any referenced documents or links and transaction documents entered into pursuant to these terms (collectively, the "Agreement").

1. Purpose

Red Hat designs programs for its partners ("Programs") to promote Red Hat Products, enhance the satisfaction of Red Hat's End Users and augment the expertise and resources of partners. Partner's participation in the Program(s) is governed by the following:

- (a) Partner Acceptance Document including these Partner Terms and Conditions;
- (b) the applicable Program Appendix(ices) which have been agreed to by the Parties, including any End User License Agreements and Program Guide that may be referenced and/or incorporated into these documents; and
- (c) any transaction documents (subject to this Agreement) for Red Hat Products and/or Services (each, an "Order Form")

"Red Hat" collectively means Red Hat K.K. with a principal place of business of Ebisu Neonate, 1-18, Ebisu 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0013 and Red Hat, Inc. with a principal place of business of 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601, U.S.A. Red Hat Inc. is a party to this Agreement only with respect to Sections 8 (Trademarks), 9 (Additional Restrictions), 10 (Intellectual Property), 11 (No Warranty, Limitation of Liability, Disclaimers, Insurance and Indemnity), 15 (General Provisions) and shall not be considered jointly and severally liable with other Red Hat, Inc.'s entities (including without limitation Red Hat K.K.) with respect to any other Sections of the Agreement. Red Hat "Products" and "Services" mean the specific Red Hat branded offerings set forth in a Program Appendix. Red Hat and Partner are collectively referred to as the "Parties" and may be referred to individually as a "Party". "End User" is defined in the Program Appendices.

2. Programs, Application Process, and Acceptance

レッドハットのソフトウェアやサービスを使用、アクセスまたは購入する前にこの契約書を良くお読みください。同意の旨をクリック、またはレッドハットのソフトウェアやサービスを使用、アクセスまたは消費することにより、あなたは本契約への同意及び許諾を表明し、契約条件を読み理解したことを認めることになります。個人が組織の代理役を務める場合、その個人は、その団体の代理として本契約を締結する権限を持つものとし、これを表明することになります。本契約の条件に同意なされない場合は、レッドハットのソフトウェアやサービスを使用、アクセスまたは消費しないでください。

以下のパートナー諸条件は、適宜作成されたパートナー承認書類と共に、レッドハットが承認するテリトリーにおいて、パートナー承認書類（もしくは他の形で文書にて合意された内容）で規定されているレッドハット・パートナープログラムにお客様が参加することを承認し、お客様の参加条件を規定します。パートナー承認書類にテリトリーが特定されていない場合、あなたの所在地が属する国が既定テリトリーとなります。本契約は、パートナー諸条件、パートナー承認書類、プログラム付属書類、参照文書またはリンク、ならびにこれらの条件に従った締結された取引契約書（これらを総称して「契約」という）から構成されます。

目的

レッドハットは、レッドハット商品の宣伝、レッドハットのエンドユーザーの満足度の向上、および協業パートナー等の専門知識およびリソースの増補を目的として、協業パートナー等のためのプログラム（「プログラム」）をデザインします。パートナーによるこのプログラムへの参加は、次により統治されます：

これらのパートナー諸条件を含むパートナー承認書類、

これらの書類に参照および/または組み入れることができるエンドユーザーライセンス契約およびプログラムガイドを含む両当事者が同意した関連プログラム付属書類、および

レッドハット商品および/またはサービス（それぞれ「注文用紙」）の取引書類（本契約に従う）

"「レッドハット」は、レッドハット K.K.（その主たる営業所は郵便番号 150-0013 東京都渋谷区恵比寿 4 丁目 1-18 恵比寿ネオナート）およびレッドハット社（その主たる営業所は 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601, U.S.A.）の総称です。レッドハット社は、本契約の第 8 項（商標）、第 9 項（追加制限）、第 10 項（知的財産）、第 11 項（無保証、責任限定、免責事項、保険および保障）、第 15 項（一般規定）のみに関する当事者であり、本契約の他の項目に関してレッドハット社の他の組織と共同および連帯して責任を負うと見なされないものとします（レッドハット K.K. を含むがこれに限定されない）。レッドハット「商品」および「サービス」とは、プログラム付属書類に定義された特定のレッドハットブランド提供物を意味します。レッドハットおよびパートナーは「両当事者」と総称され、個別に「当事者」と呼ばれることがあります。"「エンドユーザー」は、プログラム付属書類に定義されています。

プログラム、申請過程、および承認

Details of Programs, membership levels, specializations and qualifications for Partner participation in Programs and, if applicable, related Program Guides are included in Program Appendices, each of which may be amended by Red Hat from time to time effective seven (7) days after notice or as otherwise set forth in such notice. In particular, Red Hat reserves the right to change Programs, membership levels and/or specializations at any time, provided if you do not agree with the new terms, you may elect not to continue to participate in such Program or Program level. Unless otherwise agreed in writing, any subscriptions for Red Hat Products or Services purchased under a Program Appendix will commence upon the earlier of the first use of such Product or Service or the purchase date of such Product or Service.

3. Affiliate Authorizations

Partner's Affiliate(s) may participate in the Program only upon (a) approval by Red Hat, including with regard to Program level and credit terms, and (b) execution of a written participation agreement with Red Hat or its Affiliate(s) to bind the Partner Affiliate to this Agreement. "Affiliate" means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a Party, where "control" is the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.

4. Territory

Partner may participate in the Program(s) only in the Territory designated in the Agreement. Red Hat and Partner may elect to expand the Territory, add Affiliates and establish the different terms and conditions (e.g. currency, taxes, entities, etc.) by mutual written agreement, which may take the form of a Partner Acceptance Document or written participation agreement subject to this Agreement.

5. Fees

Fees, if applicable, will be as indicated in each appropriate Program Appendix, and will be due and payable as set forth in such Program Appendix or Order Form subject to this Agreement. Unless otherwise specified in the Additional Terms set forth above or in the Program Appendix, all amounts owed under the Agreement are to be paid in US Dollars.

6. Billing, Payment and Taxes

If Partner acquires Red Hat Products and/or Services directly from Red Hat, Red Hat will invoice Partner as set forth herein and may require receipt of a purchase order for any amounts due to Red Hat; provided, however, that any terms contained in such purchase order will not amend, supplement or modify the terms of the Agreement or be binding on Red Hat. Partner must pay all sums due to Red Hat on a prepaid basis, without regard as to when or whether Partner collects payment from an End User. Partner will reimburse Red Hat for all costs and expenses incurred by Red Hat in connection with the collection of overdue amounts, including without limitation reasonable attorneys' or legal fees. All amounts payable shall be exclusive of any Taxes. Partner will pay to Red Hat, in addition to any amounts due to Red Hat for Red Hat Products or Services, an amount equal to any Taxes arising from or relating to this Agreement, including without limitation sales, service, use or value-added taxes, which are paid or are payable by Red Hat or present Red Hat with a valid tax exemption certificate. "Taxes" means any form of taxation, levy, duty, charge, contribution or impost of whatever nature and by whatever authority imposed (including without limitation any fine, penalty, surcharge or interest),

プログラムの詳細、メンバーシップレベル、パートナーによるプログラムへの参加の専門性および資格、および該当する場合は関連するプログラムガイドがプログラム付属書類に含まれています。これらは、7 日前までの通知を以てまたはそのような通知に記載された通り、レッドハットにより修正できるものとします。特に、レッドハットは、プログラム、メンバーシップレベルおよび/または専門性をいつでも変更する権利を留保します。これは、もし貴社が新しい条件に同意しない場合、かかるプログラムまたはプログラムレベルへの参加を継続することを選択しない場合があることを条件とします。文書による同意がある場合を除き、プログラム付属書類に基づき購入されたレッドハット商品またはサービスの定期購読は、かかるプログラムまたはサービスの最初の使用時、またはかかる商品またはサービスの購入日に始まるものとします。

関連会社の認可

パートナーの関連会社は、(a) レッドハットによる承認を受けた場合（プログラムレベルおよびクレジット条件に関するものを含む）、および (b) 本契約のパートナー関係を構築するためにレッドハットまたはその関連会社と文書による参加契約を締結した場合、のみにプログラムに参加することができます。"「関連会社」は、当事者が所有または統制する、当事者により所有または統制される、または当事者が共同所有または統制する団体を意味します。「統治」とは、契約その他による投票権の所有を通して、その団体の経営および方針を指揮または管理する直接的または間接的な権限の所有を意味します。

テリトリー

パートナーは、本契約で指定されたテリトリーのみでプログラムに参加することができます。レッドハットおよびパートナーは、文書による相互の同意を以て、テリトリーの拡大、関連会社の追加、および異なる諸条件の制定（例：通貨、税金、団体等）を行うことができます。これは、パートナー承認書類または本契約に従う文書による参加契約の形を取ることができます。

手数料

該当する場合、各関連プログラム付属書類に記載の通り手数料が課され、支払期限は本契約に従いかかるプログラム付属書類または注文用紙に定義されています。上記に定義された追加条件またはプログラム付属書類に特定されている場合を除き、本契約に基づき支払額はすべて米ドルで支払われるものとします。

請求、支払および税金

パートナーが直接レッドハットからレッドハット商品またはサービスを購入した場合、レッドハットはここに定義された通りにパートナーに請求し、またレッドハットが支払わなければならない金額を示す注文書の受領書が必要である場合があります。これは、かかる注文書に含まれるアイテムが、本契約の条件を修正、補足または改正していないこと、またはレッドハットを法的に拘束しないことを条件とします。パートナーは、エンドユーザーからパートナーがいつ支払いを回収したか、または回収したか否かに関わらず、全額をレッドハットへ前払いにて支払うものとします。パートナーは、未払い金額の徴収に関連してレッドハットに発生した費用および経費をレッドハットに払い戻すものとします。これには弁護士費用が含まれますが、これに限定されません。支払金額には税金が含まれていないものとします。パートナーは、レッドハット商品またはサービスに対して支払われなければならない金額に加え、本契約に関連する税金と同額をレッドハットに支払うものとします。これには、販売、サービス、使用または付加価値税が含まれますが、これらに限定されません。これらはレッドハットにより支払われるか、またはレッドハットが有効な非課税証明書を提出するものとします。"「税金」とは、いかなる形態の課税、徴税、関税、料金、分担金または税金を意味します。これには、いかなる性質のものおよびいかなる機関が課すもの（

exclusive of any taxes based on the net income of Red Hat. In the event of a cross-border transaction, should Partner be required under any applicable law or regulation, domestic or foreign, to withhold or deduct any portion of the payments due to Red Hat, then the sum payable to Red Hat will be increased by the amount necessary to yield to Red Hat an amount equal to the sum it would have received had no withholdings or deductions been made. The parties will work together in good faith to minimize adverse tax consequences to Red Hat created by cross-border transactions. Any payments more than thirty (30) days past due will be subject to a late fee of one and one-half percent (1½%) per month, or the maximum rate allowable by law, whichever is less.

7. Verifications

During the Term (as defined in Section 13.1) and for at least two (2) years thereafter, Partner will keep and maintain commercially reasonable written records and accounts regarding Partner's use and distribution of the Red Hat Products and Services and business activities related to the Program(s) ("Records"). Red Hat may, at its own expense, verify such Records to determine Partner's compliance with this Agreement. Such verification may take the form of requests for information, documents or records (with which Partner shall respond promptly), on-site visits (in respect of which Partner hereby grants the requisite access), or both. Partner agrees to act reasonably and to cooperate with Red Hat in relation to such verifications. Any on-site visit will occur during regular business hours at Partner's offices, and will not interfere unreasonably with Partner's business activities. For an on-site visit, Red Hat will give Partner at least ten (10) day's prior written notice of the date of each visit.

8. Trademarks

8.1 As used in this Agreement, the term "Red Hat Marks" means the trademarks owned by Red Hat or a Red Hat Affiliate that are set forth in each applicable Program Appendix. Red Hat grants Partner a non-exclusive, non-transferable, royalty-free, revocable license in the Territory and during the Term to use the Red Hat Marks solely in connection with the marketing and distribution of the Red Hat Products as permitted in this Agreement, without the right to sublicense. Any other use of the Red Hat Marks is not permitted under this Agreement.

8.2 Partner agrees to use the Red Hat Marks only as stated in this Agreement, and in doing so, to follow the standards of quality established by Red Hat and to adhere to the trademark usage guidelines found at : <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/guidelines> as amended from time to time and any other trademark terms found in any applicable Program Appendix (the "Red Hat Trademark Guidelines"). Partner agrees not to use the Red Hat Marks in combination with any other trade name, trademark or service mark without the prior written approval of Red Hat. Upon Red Hat's request, Partner will provide Red Hat with representative samples of the use of Red Hat Marks contained within any materials including web pages, marketing, advertising, promotional and collateral materials ("Promotional Materials").

8.3 If Red Hat determines that Partner is using the Red Hat Marks improperly, and/or in connection with goods or services not covered under this Agreement or outside of the Territory, Red Hat will notify Partner, and Partner will remedy the improper use within two (2) business days following receipt of such notice from Red Hat. Use of the Red Hat Marks other than as expressly permitted in this Agreement is a material breach of this Agreement, and Red Hat shall have the right to immediately

罰金、違約金、課徴金または利子を (含むがこれらに限定されない) が含まれ、レッドハットの純利益に基づきいかなる税金は除外されます。国境を越えた取引において、国内または海外の適用法または規制に基づき、レッドハットに支払われるべき金額のいかなる部分を天引きまたは控除することがパートナーに義務づけられている場合、レッドハットに支払われるべき金額の合計には、天引きまたは控除しなかった場合の合計と同じにするために必要な差額分が追加されるものとします。両当事者は、国境を越えた取引によりレッドハットが被る税金の悪影響を最小限に抑えるために、誠意を持って協力するものとします。期限を 30 日以上過ぎた支払いは、月額 1.5 パーセント (1½%) の延滞料、または法律で許可された最大率の、いずれか少ない方の対象となります。

確認

契約期間中 (13.1 項に定義された通り) およびその後の 2 年間、パートナーは、レッドハット商品およびサービスの使用および流通、およびプログラムに関連するビジネス活動に関する商業的に適切な文書による記録およびアカウントを保持するものとします (「記録」)。レッドハットは、自らの費用負担で、パートナーによる本契約の順守を判断するためにその記録を確認することができます。かかる確認は、情報、書類または記録の提供要請 (パートナーは速やかに対応するものとします)、現場訪問 (パートナーは必要なアクセスを許可するものとします)、またはその両方の形態を取ることができます。パートナーは、かかる確認に関連して合理的に行動し、またレッドハットに協力することに同意するものとします。現場訪問は、パートナーのオフィスにおいて通常の営業時間中に行われるものとし、またパートナーのビジネス活動に対して不当な影響を与えないものとします。レッドハットは、現場訪問日の 10 日前までに文書によりパートナーに通知を行うものとします。

商標

本契約で使用されている「レッドハット商標」は、レッドハットまたは各関連プログラム付属書類に定義されたレッドハットの関連会社が所有する商標を意味します。レッドハットは、テリトリー内および契約期間中、本契約で許可されたレッドハット商品のマーケティングおよび流通に関連してレッドハット商標を使用することに対する、非独占、著作権使用料無料、および取り消し可能なライセンスをパートナーに許可します。サブライセンスは許可されません。レッドハット商標のその他の使用は、本契約では許可されません。

パートナーは、本契約に記載された目的のみにレッドハット商標を使用し、その場合は、レッドハットが設定した品質基準、<http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/guidelines> に記載された証票使用ガイドライン (時々修正される)、および関連プログラム付属書類に記載された他の商標条件 (「レッドハット商標ガイドライン」) に従うことに同意するものとします。パートナーは、レッドハットからの文書による事前の承認なしに、他の商号、商標またはサービスマークと共にレッドハット商標を使用しないことに同意するものとします。レッドハットが要請した場合、パートナーは、レッドハット商標が使用された素材のサンプルをレッドハットに提供するものとします。これには、ウェブページ、マーケティング、広告、プロモーション、販促用品等が含まれます (「販促資料」)。

パートナーがレッドハット商標を不適切に使用しているとレッドハットが判断した場合、および/または本契約で取り上げられていない商品またはサービスに関連する場合またはテリトリー外の場合、レッドハットはパートナーに通知し、パートナーはかかる通知をレッドハットから受け取った日から 2 営業日以内に、不適切な使用を修正するものとします。本契約で明示的に許可された目的以外でレッドハット商標を使用することは、本契約の重大な違反であり、レッドハットは本契約を速やかに終結する権利を留

terminate this Agreement. Partner agrees that any use of the Red Hat Marks after termination of the Agreement for any reason will cause Red Hat irreparable harm.

8.4 All goodwill created by the use of the Red Hat Marks by Partner is for the sole benefit of, and accrues to Red Hat. Partner acquires no right, title or interest in the Red Hat Marks or the goodwill associated with them, other than the right to use the Red Hat Marks according to this Agreement. In accepting this Agreement, Partner acknowledges Red Hat's ownership of the Red Hat Marks, their validity and the goodwill connected with the Red Hat Marks. Partner will not challenge the validity of the Red Hat Marks, nor assist any one in challenging them. Partner agrees not to make any application to register any Red Hat Mark or any domain names containing a Red Hat Mark, and not to use or register any trade name, trademark, service mark, slogan, logo or domain name that is confusingly similar to, or a reference to, any Red Hat common law or registered trademark, trade name or service mark during or after the Term of this Agreement. At the request of Red Hat, Partner will execute any papers or documents reasonably necessary to protect the rights of Red Hat in the Red Hat Marks and will execute and deliver such other documents as may be reasonably requested by Red Hat. Partner's use of the Red Hat Marks may not state or imply sponsorship or endorsement of Partner by Red Hat. Partner may not disparage Red Hat, Red Hat Marks or Red Hat Products. The right of Partner to use the Red Hat Marks will cease immediately upon the termination or expiration of this Agreement, and Partner must immediately discontinue use of the Red Hat Marks. If Partner becomes aware of any (possible or actual) infringement of the intellectual property rights of Red Hat it will immediately notify Red Hat in writing. This Section 8.4 will survive termination or expiration of this Agreement.

8.5 Partner agrees that when using the Red Hat Marks in any documentation or Promotional Materials to include the following trademark legend: "[Name of Red Hat trademark] is a trademark of Red Hat, Inc., registered in the U.S. and other countries. Used under license." Red Hat's trademark legend will be no less prominent than the trademark legend for Partner's trademarks.

8.6 Packaging. Partner will not change or alter Red Hat packaging that houses Red Hat Products, including the graphic design appearing on such packaging or any labeling, words, logos, trademarks, pictures and collateral or other representations that appear on such packaging ("**Packaging**"). An alteration or change to Packaging includes, without limitation: (i) the application or attachment to Packaging of any material (e.g., labels, notes, seals, stamps, manuals, booklets, brochures, software packages, computer programs, compact discs, digital versatile discs, blue-ray discs, tapes, manuals and toys); and (ii) the marking of Packaging in any way. Any alteration or change to Packaging must be expressly authorized in writing by Red Hat, which authorization may be withheld or granted in Red Hat's sole discretion.

9. Additional Requirements

9.1 Red Hat reserves all rights not expressly granted in this Agreement and all rights not expressly granted to the Red Hat Products and Services (including rights under any trademarks, copyrights, patents, or other intellectual property of Red Hat). Partner will not use the Red Hat Products or Services to create an offering competitive with Red Hat, directly or indirectly, or for the benefit of any other person or entity or permit any third party

保するものとします。パートナーは、本契約解除後のレッドハット商標の使用は、いかなる理由であってもレッドハットに対して回復不能の損害を与えることに同意するものとします。

レッドハット商標を使用してパートナーが構築した業務上の信用は、レッドハットのみを利益を目的とし、またレッドハットが所有するものとします。パートナーは、本契約に従うレッドハット商標の使用権利を除き、レッドハット商標またはそれに関連する業務上の信用の利権、権利、または所有権を取得しないものとします。本契約に従い、パートナーは、レッドハットによるレッドハット商標の所有権、その有効性、およびレッドハット商標に関連する業務上の信用を承認します。パートナーは、レッドハット商標の有効性に対して異議を申し立てず、また異議を申し立てる人物を支援しないものとします。パートナーは、レッドハット商標またはレッドハット商標を含むドメインネームの登録を行わず、また本契約の期間中および期間後、レッドハットの普通法または登録商標、商号またはサービスマークに紛らわしいほど外見が似ているまたはそれに言及する、商号、商標、サービスマーク、スローガン、ロゴまたはドメインネームの使用または登録を行わないことに同意するものとします。レッドハットからの要請があれば、パートナーは、レッドハット商標の権利を保護するために合理的に必要な文書または書類に署名を行い、またレッドハットの要請による合理的な他の書類に署名をして提出するものとします。パートナーによるレッドハット商標の使用は、レッドハットによるパートナーの後援または指示を提示または暗示するものではありません。パートナーは、レッドハット、レッドハット商標またはレッドハット商品を非難することはできないものとします。パートナーによるレッドハット商標の使用は、本契約の解除または失効後、直ちに消滅し、パートナーはレッドハット商標の使用を直ちに中止しなければなりません。パートナーがレッドハットの財産権の侵害（可能性または実際の）に気が付いた場合、直ちに文書でレッドハットに通知するものとします。本第 8.4 項は、本契約の解除または失効後も存続するものとします。

パートナーは、レッドハット商標を書類または販促資料に使用する場合、次の商標説明文を含めることに同意するものとします：「[レッドハット商標の名前]はレッドハット社の商標であり、合衆国および他の国で登録されています。許可を受けて使用されています。」レッドハットの商標説明文は、パートナー商標の商標説明文よりも目立たないものであってはならないものとします。

パッケージ。 パートナーは、レッドハット商品が収納されたレッドハットのパッケージを変更または修正しないものとします。これには、かかるパッケージまたはラベルに表示されるグラフィックデザイン、言葉、ロゴ、商標、写真、販促用品、またはかかるパッケージに表示される他の表現が含まれます（「**パッケージ**」）。パッケージへの修正または変更には次が含まれますが、これらに限定されません：(i) パッケージに何らかの素材を添付または付着すること（例：ラベル、メモ、シール、スタンプ、マニュアル、小冊子、パンフレット、ソフトウェアパッケージ、コンピュータプログラム、コンパクトディスク、デジタル多用途ディスク、ブルーレイディスク、テープ、マニュアル、玩具等）、および(ii) パッケージに何らかの印を付けること。パッケージを修正または変更する場合は、レッドハットから明示的な許可を受けなければなりません。かかる許可は、レッドハットの独自裁量により保留または承諾されるものとします。

追加要件

レッドハットは、本契約で明示的に許諾されていない全権利、およびレッドハット商品およびサービスに対して明示的に許諾されていない全権利を留保するものとします（商標、著作権、特許、または他の知的財産に基づく権利を含む）。パートナーは、本契約で明確に同意されている場合を除き、直接的または間接的を問わず、レッドハットと競合する提供物を作成するために、または他の人物または団体の利益のために、レッドハット商品およびサ

to make such utilization, unless specifically agreed to in this Agreement. If Red Hat determines that any of the Services or Red Hat Products are being used (in whole or in part) by Partner in any way to (a) avoid paying fees that would otherwise be due hereunder, (b) provide Services to third parties outside of the scope of a Program or (c) create revenue without payment of fees to Red Hat for Red Hat Products or Services, Red Hat may immediately suspend performance and/or terminate the Agreement and any Program, and reserves its rights to exercise any and all legal and equitable remedies available to it under this Agreement or otherwise.

9.2 For each Red Hat Product (or Partner product that incorporates Red Hat Software) that Partner sells to an End User under a Program Appendix, Partner shall purchase the equivalent Red Hat Product with respect to such conditions as the term (1 or 3 years) and support level. For example, if the End User purchases a one year 24x7 support level Red Hat Enterprise Linux product from Partner, Partner shall purchase a one year Premium (24x7) Red Hat Product from Red Hat. Similarly, Partner is only authorized hereunder to resell the complete Red Hat Product it purchased and is not permitted to decouple the Red Hat Product or sell it in parts. For example, Partner will not purchase a 1 year Red Hat Product from Red Hat and then break it down into monthly or hourly increments for resale to the End User. Partner will work with Red Hat to ensure that its resale of the Red Hat Product to End Users is consistent with the guidelines of the Red Hat Products purchased.

9.3 Without limiting the generality of Section 9.1 or 9.2 above, Partner agrees : (i) not to modify the Red Hat Products in any manner; and (ii) not to use or resell the Red Hat Products in any manner or for any purpose not permitted by this Agreement, including, without limitation, for Partner's own internal or production use, other than as may be expressly permitted in the applicable Program Appendix or by any applicable mandatory rule of law. Should Partner desire to use the Red Hat Products for Partner's own internal or production use other than as expressly permitted in the applicable Program Appendix, Partner agrees to purchase the appropriate Red Hat Product(s) under Red Hat's standard terms for internal use, and to pay the applicable fee for all periods of use. This Agreement establishes the rights and obligations associated with Red Hat's Programs, Products and Services, and is not intended to limit Partner's rights to software code under the terms of an open source license.

10. Intellectual Property

Partner acknowledges and agrees that all trademark, copyright, patent, trade secret and all other intellectual and industrial property rights anywhere in the world, including moral rights, and all applications, provisional applications, registrations, continuations and renewals thereof, and all associated goodwill (present or future) in and to the Red Hat Products, are and will, as among the parties, be owned by and vested in Red Hat or its licensors, notwithstanding any use of terms such as "purchase," "sale" or the like within this Agreement.

11. No Warranties, Limitation of Liability, Disclaimer of Damages, and Insurance and Indemnity

11.1 No Warranties. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE RED HAT PRODUCTS AND SERVICES ARE PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-

ービスを使用しないものとし、またかかる使用を第三者に許可しないものとします。レッドハット商品およびサービス（一部または全部）が、(a) 本取り決めに従って支払われるべき料金の支払いを回避するために、(b) プログラムの範囲外の第三者にサービスを提供するために、または (c) レッドハット商品およびサービスに対する料金を支払うことなく収入を生み出すために、第三者により使用されているとレッドハットが判断した場合、レッドハットは直ちに業務を一時中止および/または本契約および全てのプログラムを終了し、本契約その他に基づき得ることができる全ての法的および公正な救済方法を行行使する権利を留保するものとします。

パートナーは、プログラム付属書類に基づいてパートナーがエンドユーザーに販売する各レッドハット商品（またはレッドハットソフトウェアを組み入れたパートナー商品）に対し、期間（1年または3年）およびサポートレベルに関連して同等のレッドハット商品を購入するものとします。例えば、エンドユーザーがパートナーから 24x7 サポートレベルのレッドハットEnterprise Linux 商品を 1年間分購入した場合、パートナーはレッドハットから1年のプレミアム（24x7）レッドハット商品を購入します。同様に、パートナーは、購入した完全なレッドハット商品の再販のみが、この取り決めに従って許可されるものとし、レッドハット商品の分断または部分販売は許可されないものとします。例えば、パートナーは、1年間のレッドハット商品をレッドハットから購入して、月または時間毎に分けてエンドユーザーに再販することはできません。パートナーは、レッドハット商品のエンドユーザーへの販売が、購入したレッドハット商品のガイドラインと一致していることを保証するために、レッドハットに協力するものとします。

第 9.1 項および第 9.2 項の一般概念を制限することなく、パートナーは次に同意します : (i) いかなる方法でもレッドハット商品を修正しない、および (ii) 本契約で許可されていない方法または目的でレッドハット商品を使用または再販しない。これには、関連プログラム付属書類または適用される強制的法律で明示的に許可されている方法以外の、パートナー独自の内部または生産のための使用が含まれますが、これに限定されません。関連プログラム付属書類で明示的に許可されている方法以外の、パートナー独自の内部または生産のためにレッドハット商品を使用することをパートナーが望む場合、レッドハットの内部使用に関する標準条件に基づきパートナーは適切なレッドハット商品を購入し、その使用期間に対する料金を支払うことに同意するものとします。本契約は、レッドハットのプログラム、商品およびサービスに関連する権利および義務を規定するものであり、オープンソースライセンスの条件に基づくパートナーのソフトウェアコードに対する権利を限定することを意図していません。

知的財産

パートナーは、全ての商標、著作権、特許、企業秘密、および道徳的権利を含む他の全ての知的および産業財産権、および全ての用途、暫定的用途、登録、その継続および更新、および関連する全ての業務上の信用が、世界中のどこであっても、本契約内の「購入」、「販売」または同等の用語の使用にも関わらず、レッドハットまたはそのライセンサーにより所有され帰属することを承認して同意します。

無保証、責任の制限、損害の免責事項、および保険と補償

無保証。適用法で許可されている最大限の範囲において、レッドハット商品およびサービスはいかなる保証または条件なしに「そのまます」で提供されています。これには、商品適格性に対する暗示保証、侵害のないこと、特定目的への適合性等が含まれます。パートナーは、レッドハット商品およびサービスその他の流通に

INFRINGEMENT AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Partner will make no representations or warranties on behalf of Red Hat regarding the Red Hat Products in connection with the distribution of the Red Hat Products or Services or otherwise.

11.2 Limitation of Liability. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, FOR ALL EVENTS AND CIRCUMSTANCES, RED HAT'S AND ITS AFFILIATES' AGGREGATE AND CUMULATIVE LIABILITY TO PARTNER AND ITS AFFILIATES ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT AND ANY ORDER FORM HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ON ACCOUNT OF PERFORMANCE OR NON-PERFORMANCE OF OBLIGATIONS, REGARDLESS OF THE FORM OF THE CAUSE OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHERWISE WILL BE LIMITED TO DIRECT DAMAGES AND WILL NOT EXCEED THE TOTAL AMOUNT PAID TO RED HAT AND ITS AFFILIATES BY PARTNER AND ITS AFFILIATES UNDER THIS AGREEMENT DURING THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY FOR THE RED HAT PRODUCT OR SERVICE THAT IS THE SUBJECT MATTER OF THE CLAIM OR U.S. \$5,000.00, WHICHEVER IS HIGHER. THE FORGOING LIMITATION SHALL NOT APPLY TO CLAIMS FOR BODILY INJURY (INCLUDING DEATH) AND DAMAGE TO TANGIBLE PERSONAL PROPERTY CAUSED BY THE NEGLIGENCE OF RED HAT OR ITS EMPLOYEES.

11.3 Disclaimer of Damages. NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED IN THIS AGREEMENT OR ANY ORDER FORM HEREUNDER, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT WILL RED HAT OR ITS AFFILIATES BE LIABLE TO THE PARTNER OR ITS AFFILIATES FOR : ANY CLAIM BASED UPON A THIRD PARTY CLAIM; ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, WHETHER ARISING IN TORT, CONTRACT, OR OTHERWISE; OR FOR ANY DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH ANY MALFUNCTIONS, DELAYS, LOSS OF DATA, LOST PROFITS, LOST SAVINGS, INTERRUPTION OF SERVICE, LOSS OF BUSINESS OR ANTICIPATORY PROFITS, EVEN IF A RED HAT OR ITS AFFILIATES HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Without limiting the generality of the foregoing disclaimer, Red Hat Products and Services are not specifically designed, manufactured or intended for use in (a) the planning, construction, maintenance, control, or direct operation of nuclear facilities, (b) aircraft navigation, control or communication systems, weapons systems, or (c) direct life support systems. Partner agrees that it is solely responsible for the results obtained from the use of the Red Hat Products and Services.

11.4 Insurance and Indemnity. Partner shall put in place and at all times maintain during the Term and for two (2) years thereafter, at its own cost and expense, appropriate and sufficient commercial general liability insurance with a reputable insurance company to cover the activities of Partner contemplated hereunder. The premiums for these policies of insurance shall be the responsibility of Partner. Upon request, Partner will provide Red Hat certificates of insurance for all insurance coverage. Partner will indemnify and hold harmless Red Hat from any and all liability, losses, costs, damages or expenses, including reasonable attorney's, solicitor's or legal fees and costs, resulting from or arising out of third party

関連して、レッドハットの代理としてレッドハット商品に関する表明または保証を行わないものとします。

責任の制限。適用法で許可されている最大限の範囲において、全ての事象および状況におけるレッドハットおよびその関連会社によるパートナーおよびその関連会社に対する、本契約および本取り決めに基づく注文書に起因するまたは関連する債務および重複責任（義務の履行または不履行を含むがこれらに限定されない）は、訴因の形態に関わらず、契約、不法行為（過失を含むがこれに限定されない）、規則その他のあるなしを問わず、直接的損害に限定され、レッドハット商品およびサービスに対する責任（申し立ての内容または\$5,000.00のいずれかの高い方）を引き起こした最初の事象に先立つ12ヶ月間にレッドハットおよびその関連会社に対して本契約に基づきパートナーおよびその関連会社より支払われた合計金額を超えないものとします。前述の制限は、身体傷害（死を含む）の申し立て、およびレッドハットおよびその関連会社の過失による有形個人資産への損害には適用されないものとします。

損害の免責事項。本契約または本取り決めの注文書の内容にこれと異なる規定があっても、適用法で許可されている最大限の範囲において、レッドハットまたはその関連会社は、いかなる場合もパートナーまたはその関連会社に対する責任を負うことはないものとします。不法行為、契約行為、その他のいずれによるかを問わず、副次的、結果的、特殊的、間接的、懲戒的、または懲罰的な損害賠償について、あるいは、誤動作、遅延、データ損失、利益の喪失、節約分の喪失、サービスの中断、取引上の損失、または予想される利益の喪失によって生じるいかなる損害についても、クライアントまたはその関連会社に対して責任を負いません。これは、レッドハットまたはその関連会社がそうした損失の可能性を知らされていた場合でも同様です。前述の免責事項の一般概念を制限することなく、レッドハット商品およびサービスは、(a) 核施設の計画、構築、保持、制御、または直接操作、(b) 航空機の航行、制御、または通信システム、兵器システム、または(c) 直接的な生命維持装置のために、特別にデザインまたは生産されておらず、また使用を目的としていません。パートナーは、レッドハット商品およびサービスの使用の結果に対する全責任を負うことに同意するものとします。

保険と補償。パートナーは、契約期間中およびその後2年間、自らの費用負担で、本取り決めで検討されているパートナーの行動を対象にした、適切で十分な商用包括賠償責任保険に加入して維持するものとします。保険料金の支払いは、パートナーの責任とします。要請があれば、パートナーは、全ての保険の証明書をレッドハットに提供するものとします。パートナーは、レッドハットおよびその関連会社を、負債、損失、コスト、損額または費用から補償して無害に保つものとします。これには、本契約の履行または不履行等を含むがこれらに限定されないパートナーの行動に関連するレッドハットに対する第三者の要請または申し立ての結果または起因する、弁護士、請願者、または法的費用および経費が含まれます。

demands or claims against Red Hat relating to any of Partner's actions including, but not limited to, performance or non-performance under this Agreement.

12. Publicity and Confidentiality

12.1 Publicity. Partner will keep confidential and will not disclose, market or advertise to third parties the terms of this Agreement (including the fees paid hereunder) without the prior written consent of Red Hat. Partner or Red Hat may reference its relationship with the other, in the normal course of business including during earnings calls, discussions with analysts, meetings with the press, customer briefings, general marketing activities, and in regulatory filings. Neither Party will issue formal press releases or other similar activities referencing the other Party without the written consent of the other Party.

12.2 Confidential Information. The parties agree that Confidential Information provided under this Agreement will be held and maintained in confidence and each Party will use at least the same degree of care to protect such Confidential Information that it utilizes to protect its own confidential information, but in no event less than reasonable care. The recipient may use Confidential Information of the other Party only for the purposes for which it was disclosed. Confidential Information may be disclosed only to Affiliates, employees, agents and contractors with a need to know, and to its auditors and legal counsel, provided in each case they are under a written obligation or duty to keep such information confidential using standards of confidentiality not less restrictive than those required by this Agreement. "Confidential Information" means all information and materials disclosed by either Party to the other during the Term that is either marked confidential or, by the nature of the information or the circumstances surrounding its disclosure, would reasonably be considered confidential. Confidential Information does not include information that (a) is already known to the receiving Party at the time it is disclosed and has not been obtained wrongfully, (b) becomes known publicly without fault of the receiving Party, (c) is independently developed by the receiving Party, (d) is approved for release in writing by the disclosing Party, (e) is disclosed without restriction by the disclosing Party to a third party, (f) is disclosed pursuant to legal or regulatory obligations beyond the control of the disclosing and receiving Parties, or (g) is licensed under an Open Source License (as defined by the Open Source Initiative (www.opensource.org)). Both Parties agree that obligations of confidentiality will exist for a period of two (2) years following initial disclosure of the particular Confidential Information.

13. Termination

13.1 Term. This Agreement begins on the Effective Date and continues until the expiration or termination of all applicable Program Appendices ("Term"). The term of each Program Appendix is independent of the term of any other Program Appendix. "Effective Date" means the first date when both Parties have fully accepted or signed the Agreement.

13.2 Termination by Red Hat or Partner. Red Hat may (without prejudice to any other right or remedy) terminate this Agreement in whole or in part (including any Program Appendix and Partner's participation in such Program) for any reason at any time upon thirty (30) days prior notice in writing to Partner. Red Hat or Partner may (without prejudice to any other right or remedy) terminate this Agreement in whole or in part (including any Program Appendix and Partner's participation in such Program) at any time upon notice in writing to the other Party if

広報および秘密保持

広報。 パートナーは、本契約の内容（本取り決めにより支払われる料金を含む）の秘密を守り、文書による事前のレッドハットからの承諾なしに、第三者に対して開示、市販または宣伝しないものとします。パートナーまたはレッドハットは、一般的な業務過程において他方当事者との関係に言及することができるものとします。これには、収支報告、アナリストとの討議、記者会見、顧客への説明、一般的なマーケティング活動、規制当局への出願が含まれます。いずれの当事者も、他方当事者からの文書による同意なしに、他方当事者に言及する公式プレスリリースまたは他の同等のものを発行しないものとします。

秘密情報。 両当事者は、本契約に基づいて提供された秘密情報の秘密を保持し、各当事者は自らの秘密情報に適用する場合と同程度の配慮を以てかかる秘密情報を使用することに同意するものとします。またこの配慮は、いかなる場合も妥当以下のものであってはならないものとします。他方当事者の秘密情報の受領者は、開示された目的のみにその秘密情報を使用できるものとします。秘密情報は、かかる秘密情報を守るために、知る必要のある関連会社、社員、代理人、および下請け業者に対してのみ、および各事例に対して文書による義務または職務が存在する場合には監査人および弁護士のみに対して開示できるものとします。この場合、本契約の要件よりも限定的でない秘密保持基準を活用するものとします。「秘密情報」とは、期間中にいずれかの当事者により他方当事者に開示された全ての情報および資料（秘密と記されたもの、またはその情報の性質上、または開示状況により合理的に秘密と見なされるもの）を意味します。秘密情報には、(a) 開示時に受領当事者が既に知っていて不当に入手していないもの、(b) 受領当事者の過失なしに公知となったもの、(c) 受領当事者により独自に開発されたもの、(d) 開示当事者により文書により開示が承認されているもの、(e) 第三者への開示を制限することなく開示当事者から開示されたもの、(f) 開示当事者および受領当事者の管理を超える法的または規制義務に従って開示されたもの、または (g) オープンソースライセンスに基づいてライセンスを受けているもの (www.opensource.org) は含まれません。両当事者は、特定の秘密情報の最初の開示から 2 年間、秘密保持義務が存在することに同意するものとします。

解除

期間。 本契約は、発効日に効力を発し、全ての関連プログラム付属書類の失効または解除まで継続します（「期間」）。各プログラム付属書類の期間は、他のプログラム付属書類の期間から独立しているものとします。「発効日」とは、両当事者が完全に本契約を承認または署名した最初の日を意味します。

レッドハットまたはパートナーによる終了。 レッドハットは、いかなる理由であれ、パートナーに対して 30 日前までの文書による事前通知を行うことで、いつでも（他の権利または救済を侵害することなく）本契約の一部または全部（プログラム付属書類およびパートナーのかかるプログラムへの参加を含む）を終了させることができます。他方当事者により本条件の義務の重大な違反があり、また（救済可能な違反の場合）かかる違反当事者が文書による違反救済要請受領後 30 日以内に救済を行わない場合（支払い義務を除く、その場合は 5 日以内）、レッドハットまたは

the other Party is in material breach of any obligation thereunder and (in the case of a remediable breach) such breaching Party fails to remedy the breach within thirty (30) days (except for payment obligations, in which case five (5) days) of being requested in writing to do so unless a shorter cure period is otherwise stipulated under this Agreement or in the applicable Program Appendix, provided, however, that no cure period will be required for a breach of Sections 8, 9.1, 12.2 or 15.3 hereof.

13.3 Effect of Agreement Termination or Expiration. Termination or expiration of this Agreement in whole for any reason will immediately terminate Partner's participation in any and all Programs, including eligibility to the Program benefits. Upon such termination or expiration, Partner will immediately (i) cease referring to itself as a Red Hat Partner, or any other title associated with the Program, and using those titles in any communication and advertising; (ii) to the extent applicable, cease all promotion, demonstration, sale(s) and distribution of the Red Hat Products and/or Services; (iii) cease all use of the Red Hat Marks, (iv) return or destroy, at Red Hat's option, all printed materials containing such Red Hat Marks, including all documentation and Promotional Materials; and (v) remit all fees due to Red Hat within fifteen (15) days of such termination or expiration; provided, however, if the termination is not the result of a Partner breach, the Partner will be entitled to sell any of its inventory of Red Hat Products (subject to this Agreement) for which Red Hat has been fully paid and that are required to fulfill any unperformed contracts of Partner outstanding at the date of termination or expiration for a period of no longer than sixty (60) days. All rights and obligations of the Parties under this Agreement and all applicable Program Appendices will terminate immediately, except that the such obligations under Sections 6, 7, 8.4, 10-12, 13.3 - 13.4, 14, 15.1 - 15.2, 15.3.4, 15.3.5, 15.5, 16, and 18 hereof, any Partner payment obligations, and any provision regarding waiver of jury trial in the Exhibits or any applicable Program Appendices hereto, will survive such termination or expiration. Termination of this Agreement shall not affect any agreements between Red Hat and any End User.

13.4 No Compensation. In the event of a termination or expiration of this Agreement for any reason or at any time, Red Hat will have no obligation to Partner (except as Red Hat otherwise may be liable to Partner for Red Hat's material breach of this Agreement), or to any employee of Partner, for compensation or for damages of any kind, whether on account of the loss by Partner or such employee of present or prospective sales, investments, compensation or goodwill. Partner hereby indemnifies and holds Red Hat harmless from and against any and all claims, costs, damages and liabilities whatsoever asserted by any employee, agent or representative of Partner under any applicable cancellation, termination, labor, social security, payments under national insurance, or other laws or regulations.

14. Certain Remedies

The parties agree to make a good faith effort to resolve amicably any problem before commencing any proceeding (except where urgent injunctive relief is sought).

15. General Provisions

15.1 Governing Law and Venue. Any claim, controversy or dispute arising out of or related to this Agreement is governed by the substantive laws of Japan. To the extent permissible by law, the terms of the United Nations Convention on Contracts for the

パートナーは、他方当事者に対して文書による事前通知を行うことで、いつでも（他の権利または救済を侵害することなく）本契約の一部または全部（プログラム付属書類およびパートナーのかかるプログラムへの参加を含む）を解除することができるものとします。この場合、本契約または関連プログラム付属書類に短い救済期間が規定されている場合を除きますが、第 8 項、第 9.1 項、第 12.2 項、および第 15.3 項の違反の場合は救済期間は義務づけられていません。

契約解除または失効の影響。 何らかの理由で本契約の一部または全部が解除されたまたは失効した場合、パートナーによる全プログラムへの参加（プログラム恩恵の獲得資格を含む）は直ちに解除されるものとします。かかる解除または失効後、パートナーは直ちに (i) レッドハットパートナー（またはプログラムに関連する他の名称）と自身を呼ぶこと、およびそれらの名称を連絡および広告に使用することを中止し、(ii) 適用される範囲で、レッドハット商品および／またはサービスのすべてのプロモーション、宣伝、販売、および流通を中止し、(iii) レッドハット商標の使用を全て中止し、(iv) レッドハットの判断で、レッドハット商標を含む全ての印刷物（全ての書類および販促資料を含む）を返却または破棄し、そして (v) かかる解除または失効後 15 日以内にレッドハットに支払われるべき金額を支払うものとします。解除がパートナーによる違反の結果でない場合、パートナーは、解除または失効時に完了していないパートナーの契約を履行するために、レッドハットに対する支払いが完全に終了しているレッドハット商品（本契約を条件とする）の在庫を最長 60 日間販売する権利があります。本契約および全ての関連プログラム付属に基づくパートナーの権利および義務は、直ちに終了するものとします。ただし、第 6 項、第 7 項、第 8.4 項、第 10-12 項、第 13.3 - 13.4 項、第 14 項、第 15.1 - 15.2 項、第 15.3.4 項、第 15.3.5 項、第 15.5 項、第 16 項、および第 18 項の権利および義務、パートナーの支払い義務、添付書類または関連プログラム付属書類にある陪審裁判権放棄に関する条項は、かかる解除または失効後も存続するものとします。本契約の解除は、レッドハットとエンドユーザー間の契約に影響を与えないものとします。

補償なし。 いかなる理由またはいかなる時点でも、本契約が解除または失効した場合、レッドハットは、パートナーまたはパートナーの社員に対し、パートナーまたはその社員の現在または見込み販売、投資、支払い、または業務上の信用の損失を理由とする、いかなる種類の支払いまたは損害の債務を負わないものとなります（レッドハットにより本契約の重大な違反があり、パートナーに対してレッドハットが責任を負う場合を除く）。パートナーは、適用される取り消し、解除、労働、社会保障、国民保険または他の法律または規制による支払いに基づき、パートナーの社員、代理人または代表者により主張されたクレーム、経費、損害または負債のすべてを補償し、レッドハットを無害に保つものとなります。

特定の救済

両当事者は、訴訟手続を行う前に、問題を平和的に解決するための誠実な努力を行うことに同意するものとします（速やかな差し止めによる救済が求められる場合を除く）。

一般事項

準拠法および裁判地。 本契約に起因するまたは関連する申し立て、論争または議論は、日本の実体法に統治されるものとします。法律が許容する範囲において、国際物品売買契約に関する国際連合条約の条件は、本契約を統治する国の法律の一部として採用され

International Sale of Goods will not apply, even where adopted as part of the domestic law of the country whose law governs the Agreement. Any claim, controversy or dispute arising out of, or in connection with, or with respect to the validity, interpretation and/or enforcement of the Agreement, including the breach thereof, will be finally settled exclusively in the Tokyo District Court of first instance located in Tokyo, Japan.

15.2 Notices. All notices, consents, waivers and other communications between Red Hat, Inc. and Partner which are required or permitted by this Agreement must be in English, in writing, while all notices, consents, waivers and other communications between Red Hat K.K. and Partner which are required or permitted by this Agreement must be in Japanese, in writing, and will be deemed given when (a) delivered to the appropriate address by hand or by nationally recognized overnight courier service (costs prepaid); (b) sent by facsimile or e-mail with written confirmation of transmission by the transmitting equipment delivered promptly thereafter; or (c) received by the addressee, if sent by certified mail, return receipt requested, in each case to the following addresses, facsimile numbers or e-mail addresses and marked to the attention of the person (by name or title) designated hereafter (or to such other address, facsimile number, e-mail address or person as a party hereto may designate by notice to the other parties hereto) : For Partner : the most current address/fax number indicated by Partner to Red Hat in writing; For Red Hat, Inc. : General Counsel, Red Hat, Inc., 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601; Facsimile: +1 (919) 754-3729; For Red Hat K.K. : Business Affairs, Red Hat K.K., Ebisu Neonato, 1-18 Ebisu 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0013, Japan, Facsimile : (03) 5798-8599.

15.3 Compliance with Law and Export Controls.

15.3.1 As between Red Hat and Partner, Partner will be the importer of record of the Red Hat Products and Services into the countries in which it sells and will be responsible for (a) compliance with all applicable laws, regulations and legal requirements; (b) paying all import duties or tariffs; and (c) obtaining any regulatory approvals and import licenses required by any applicable law.

15.3.2 Partner will comply with all applicable laws and regulations including all applicable anti-corruption laws and regulations, such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and the U.K. Bribery Act (collectively, the “**Anti-Corruption Laws**”), and will not engage in conduct that would cause Red Hat to violate any law or regulation including the Anti-Corruption Laws. Among other conduct, the Anti-Corruption Laws prohibit Partner, directly or indirectly, from receiving anything of value from, or offering anything of value to, either private parties or government or public officials with the intent that the recipient perform improperly a relevant function or activity or a person be rewarded for improper performance. A government or public official includes employees and officers of a government agency, department or instrumentality as well as the employees or officers of government-owned or government-controlled companies, public international organizations, political parties and candidates for political office. Partner represents and warrants that none of its significant shareholders, owners, partners, officers or directors (“**Partner Officials**”) is a government or public official and that if any of the Partner Officials becomes a government or public official, Partner will immediately notify Red Hat in writing in accordance with the terms of this Agreement. Partner will not permit its resellers or partners to do anything that would violate or cause Red Hat to

ている場合でも、適用されないものとします。本契約の有効性、解釈および／または実施に起因する、または関連する、またはそれらに関する申し立て、論争または議論（違反を含む）は、独占的に東京地方第一審裁判所において、最終的に解決されるものとします。

通知。本契約で義務づけられたまたは許可されたレッドハット社とパートナー間の全ての通知、承諾、権利放棄、および他の連絡は英文で行われなければならない、本契約で義務づけられたまたは許可されたレッドハットK.K.とパートナー間の全ての通知、承諾、権利放棄、および他の連絡は日本語で行われなければなりません。また、(a) 手渡しまたは全国的に認められた翌日配達サービスを使用して適切な住所に配達された場合（費用事前支払い）、(b) 送信後すぐに文書での送信確認があるファックスまたはEメールで送信された場合、または(c)、郵便物受領通知付き配達証明郵便で送付され、名宛人により受領された場合、提出されたものと見なされます。それぞれの場合、次の名宛人、ファックス番号、またはEメールアドレスに送付され、以下に定義する人物（名前または肩書き）宛と記されるものとします（または当事者が他方当事者に通知を行った他の住所、ファックス番号、Eメールアドレスまたは人物）。パートナー：パートナーがレッドハットに文書で通知した最新の住所／ファックス番号。レッドハット社：General Counsel, Red Hat, Inc., 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601、ファックス番号：+1 (919) 754-3729。Red Hat K.K：郵便番号 150-0013 東京都渋谷区恵比寿 4 丁目 1-18 恵比寿ネオナート レッドハットK.K. 商務部、ファックス番号：(03) 5798-8599。

法律および輸出規制の順守。

レッドハットとパートナーの関係において、パートナーは、レッドハット商品およびサービスを販売する国への輸入者であり、(a) 全ての適用法、規則および法的要件の順守、(b) 全ての輸入税または関税支払い、および(c) 適用法が義務づける規制認可および輸入ライセンスの取得、の責任を負うものとします。

パートナーは、合衆国海外腐敗行為防止法や英国贈収賄防止法等（「**腐敗防止法**」と総称）の適用される全ての腐敗防止法および規制を含む全ての適用法および規制に従うものとし、また腐敗防止法を含むいかなる法律または規制にレッドハットが違反することになる活動を行わないものとします。腐敗防止法は、直接的または間接的に、関連する機能または行動を受領者が不適切に行うこと、または不適切な行為に対して報酬を与えることを目的として、民間人または政府役員または公務員からまたは彼らに対して価値のあるものの受領または提供をパートナーが行うことを禁止しています。政府役員または公務員には、政府機関、部門または媒介者の従業員および役員、および政府が所有するまたは政府が管理する会社の従業員または役員、国際公共団体、政治政党および公職立候補者が含まれます。パートナーは、重要な株主、所有者、取引先、役員または理事（「**パートナーの役員**」）が政府役員または公務員でないこと、およびパートナーの役員が政府役員または公務員となった場合、パートナーは本契約の条件に従ってレッドハットに文書で直ちに報告することを保証するものとします。パートナーは、レッドハットが法律または規制を違反するまたはその原因となるような行為を行うことを、再販業者または取引先に許可しないものとします。パートナー（またはその再販業者またはパートナー）が本項目の条項に違反するまたは違反する可能性がある場合、または本項目に従って通知が提供された場合、レッドハットは直ちに本契約を解除するまたは義務の遂行を停止することができるものとします（該当する場合、

violate any law or regulation including the Anti-Corruption Laws. If Red Hat believes that Partner (or any of its resellers or partners) has breached or may breach any of the provisions of this Section or a notice is provided pursuant to this Section, Red Hat can immediately terminate the Agreement or stop performing its obligations (including making payments, if applicable) without any liability to Partner.

15.3.3 Partner agrees that it will not re-export the Red Hat Products, their components or related technical information received from Red Hat except as permitted by the laws and regulations of the United States of America and the laws and regulations of the jurisdiction in which Partner obtained the Red Hat Products or Services, their components or related technical information or that are otherwise applicable. Without limiting the foregoing, Partner will comply with applicable U.S. export laws, regulations and legal requirements. Partner acknowledges that the laws and regulations of the United States may restrict the export and re-export of certain commodities and technical information, including software, of U.S. origins.

15.3.4 As required by U.S. law, Partner represents and warrants that it : (a) understands that certain of the Red Hat Products, their components and related technical information are subject to export controls under the U.S. Export Administration Regulations ("EAR"); (b) is not located in any country listed in Country Group E:1 in Supplement No. 1 to part 740 of the EAR; (c) will not export, re-export or transfer the Red Hat Products, their components or related technical information to (1) any prohibited destination, (2) any end user who has been prohibited from participating in U.S. export transactions by any federal agency of the U.S. government or (3) any end user who Partner knows or has reason to know will utilize them in the design, development or production of nuclear, chemical or biological weapons, or rocket systems, space launch vehicles, or sounding rockets, or unmanned air vehicle systems; (d) understands and agrees that if it is in the United States and exports, re-exports or transfers the Red Hat Products, their components or related technical information to eligible end users, it will, to the extent required by EAR Section 740.17(e), submit semi-annual reports to the U.S. Commerce Department's Bureau of Industry and Security, which include the name and address (including country) of each transferee; and (e) understands that countries including the U.S. may restrict the import, use or export of encryption products (which may include the Red Hat Products, their components or related technical information) and that it will be solely responsible for compliance with any such import, use, or export restrictions.

15.3.5 Partner will not export any Red Hat Product, component or related technical information to a third party or to an Affiliate that is located in a country that is engaged in boycotting activities not sanctioned by the U.S. and will not make any sale that is prohibited under the Anti-boycotting Act (50 USCA 2407, Part 760).

15.3.6 To the extent required by law or to protect the rights of Red Hat, Partner will register this Agreement, at its expense, with any governmental authority requiring such registration, or with which registration is advisable, provided that Red Hat will have the right to review and approve any application for registration prior to its submission to any governmental authority. At Red Hat's option, Red Hat may obtain such registration in its own name. At Red Hat's request, Partner will withdraw any application or registration of this Agreement that it has filed.

15.3.7 Partner acknowledges that Red Hat may be prohibited from

パートナーに対する法的責任なしに支払いを行うことを含む)。

パートナーは、レッドハットから受領したレッドハット商品、そのコンポーネント、または関連する技術情報を再輸出しないことに同意するものとします。これは、アメリカ合衆国の法律および規制、およびレッドハット商品またはサービス、そのコンポーネントまたは関連する技術情報、またはその他の適用されるものをパートナーが受領した管轄区域の法律および規制により許可されている場合を除きます。前述を制限することなく、パートナーは、適用される合衆国輸出法、規制および法的要件に従うものとします。パートナーは、合衆国を期限とする特定商品および技術情報（ソフトウェアを含む）の輸出および再輸出が合衆国の法律および規制により制限される場合があることを承認します。

合衆国法の定めるところにより、パートナーは次を保証するものとします : (a) 特定のレッドハット商品またはサービス、そのコンポーネントまたは関連する技術情報は、合衆国輸出管理規制（「EAR」）に従って輸出規制の対象となることを理解すること、(b) パートナーの所在地はEARのパート 740 補足第 1 の国グループ E:1 にリストされていないこと、(c) レッドハット商品またはサービス、そのコンポーネントまたは関連する技術情報を (1) 禁止された目的地、(2) 合衆国連邦機関により合衆国輸出取引への参加を禁止されているエンドユーザー、または (3) 核、化学または生物学兵器、またはロケットシステム、宇宙発車用車両、または気象観測ロケット、または無人飛行体システムのデザイン、開発または製造に使用することをパートナーが知っているまたは知る理由があるエンドユーザー、に対して輸出、再輸出または移動しないこと、(d) 資格のあるエンドユーザーに対してレッドハット商品またはサービス、そのコンポーネントまたは関連する技術情報を合衆国内で輸出、再輸出または移動する場合、EAR第 740.17(e)項で義務づけられた範囲において、譲受人の名前および住所（国を含む）を含む報告を半年ごとに合衆国商務省業安全保障局に提出することを理解して同意すること、および (e) 合衆国を含む各国は、暗号化された商品（レッドハット商品またはサービス、そのコンポーネントまたは関連する技術情報が含まれることがある）の輸入、使用または輸出を制限する場合があります、またかかる輸入、使用または輸出の制限の順守に対して全責任を負うことを理解すること。

パートナーは、レッドハット商品、コンポーネントまたは関連する技術情報を、合衆国が認可しないボイコット活動を行う国に所在する第三者または関連会社に輸出せず、またボイコット禁止法（50 USCA 2407、パート 760）により禁止されている販売を行わないものとします。

法律で義務づけられた範囲またはレッドハットの権利を守るために、パートナーは、登録が義務づけられたまたは妥当である政府機関に、自らの負担で、本契約を登録するものとします。これは、政府機関に提出する前に登録申請を確認および承認する権利をレッドハットが有することを条件とします。レッドハットの判断により、レッドハットはその名義でかかる登録を行う場合があります。レッドハットの要請により、パートナーは、既に出願した本契約の申請または登録を取り下げるものとします。

EAR違反があったことをレッドハットが知っている場合、レッド

providing Services (including maintenance and support) for Red Hat Products, their components and related technical information if Red Hat has knowledge that a violation of the EAR has occurred. The Parties agree to cooperate with each other with respect to any application for any required licenses and approvals; provided, however, that Partner acknowledges it is Partner's ultimate responsibility to comply with any and all export, import and use laws and that Red Hat has no further responsibility after the initial export to Partner.

15.4 No Assignment. This Agreement is only assignable by Partner with Red Hat's prior written consent. Any assignment made by Partner without Red Hat's prior written consent will be void and Red Hat will not be required to recognize the assignment. Red Hat may assign any or all of its rights and delegate or novate any or all its obligations hereunder without the prior approval of Partner. At the request of Red Hat, Partner will execute any papers or documents reasonably necessary to give effect to such assignment or novation. Partner shall promptly notify Red Hat of any material change to its ownership structure.

15.5 Independent Contractor. Partner and Red Hat are independent contractors for all purposes, without express or implied authority to bind the other. Neither Party nor its employees, agents or subcontractors is entitled to any employee benefits of the other. Partner will be responsible for all costs and expenses incident to performing its business. Nothing in this Agreement shall be deemed to constitute a partnership, or create a relationship of principal and agent between the Parties for any purpose.

15.6 Force Majeure. Neither Party will be liable for nonperformance or delays caused by acts of God, wars, riots, strikes, fires, floods, earthquakes, government restrictions, terrorist acts or other causes beyond its reasonable control. In the event of the occurrence of any of the foregoing, the date of performance will be deferred for a period of time equal to the time lost by reason of the delay. This section does not relieve either Party of its obligation(s) to make payments.

16. Miscellaneous.

(a) All headings contained in this Agreement are inserted for identification and convenience, and will not be deemed part of this Agreement for purposes of interpretation. (b) If any provision of this Agreement is held invalid or unenforceable for any reason, but would be valid and enforceable if appropriately modified, then such provision will apply with the modification necessary to make it valid and enforceable. If such provision cannot be so modified, the Parties agree that such invalidity will not affect the validity of the remaining provisions of the Agreement. (c) The delay or failure of either Party to exercise any rights hereunder will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights. No waiver will be valid unless in writing and signed by an authorized representative of the Party against whom such waiver or forfeiture is sought to be enforced. (d) This Agreement will constitute the exclusive terms and conditions with respect to the subject matter of this Agreement, notwithstanding any different or additional terms that may be contained in the form of purchase order or other document used by Partner, including subsequent to the date of this Agreement. This Agreement contains the final, complete and exclusive statement of the agreement between the Parties with respect to the transactions contemplated herein and all prior written agreements and all prior and contemporaneous oral agreements with respect to the subject matter of this Agreement are contained herein. In the event of a conflict between the Partner Terms and Conditions in this Exhibit 1 and

ハットは、レッドハット商品、そのコンポーネントおよび関連する技術情報のためのサービスを提供することを禁止される場合があることを、パートナーは承認するものとします。両当事者は、必須ライセンスおよび承認の申請に関して協力することに同意するものとします。これは、全ての輸出、輸入および使用に関する法律に従うことがパートナーの最終責任であること、およびレッドハットはパートナーへの最初の輸出後の責任を負わないことを、パートナーが承認することを条件とします。

譲渡不能。 パートナーは、レッドハットによる事前の文書による同意がある場合のみ、本契約を譲渡できるものとします。レッドハットによる事前の文書による同意なしにパートナーにより行われた譲渡は無効となり、レッドハットはその譲渡を認める義務を負わないものとします。レッドハットは、パートナーによる事前の承認なしに、全ての権利を譲渡し、本取り決めの義務を委託または更改することがあります。レッドハットの要請により、パートナーは、かかる譲渡または更改を実施するために合理的に必要な書類に署名を行うものとします。パートナーは、所有構造の重大な変化を速やかにレッドハットに通知するものとします。

独立請負人。 パートナーおよびレッドハットは、全ての目的において、相手方を拘束する明示的または暗示的権限を持たない独立請負人であるものとします。各当事者およびその社員、代理人または下請け業者は、他方当事者の社員給付金を受け取る権利がないものとします。パートナーは、業務遂行を含む全ての経費および費用の責任を負うものとします。本契約のいかなる条項も、両当事者間のパートナーシップの構成、または債務者および代理人関係の構築と見なされないものとします。

不可抗力。 いずれの当事者も、天災、戦争、暴動、ストライキ、火災、洪水、地震、政府による制限、テロ行為または当事者が適切に制御できないその他の原因によって引き起こされた不履行または遅延の責任を負わないものとします。前述が発生した場合、履行の日は、遅延の理由により失われた時間と同等の期間が延期されるものとします。本項目は、いずれの当事者による支払い義務を免除しないものとします。

雑則。

(a) 本契約に含まれる全ての見出しは、識別および便宜のために挿入されており、解釈において本契約の一部と見なされないものとします。(b) 本契約のいずれかの条項が何らかの理由で無効または実施不可能と見なされるが、適切に修正されることで有効または実行可能となる場合は、これらの条項には有効で実行可能となるために必要な修正が適用されます。かかる条項を修正することができない場合、両当事者は、かかる無効性は本契約の残りの条項の有効性に影響を与えないことに同意するものとします。(c) いずれかの当事者による本取り決めの権利行使が遅延したまたは行われなかった場合、かかる権利が放棄されたまたは喪失したこととはならず、またはそう見なされないものとします。権利放棄または喪失の求めに対抗する当事者により権限を与えられた代表者による文書と署名がないかぎり、権利放棄は有効ではありません。(d) 本契約は、パートナーが使用する注文書または他の書類に含まれている異なるまたは追加の条件にもかかわらず、本契約の内容に関する独占的諸条件を制定するものとします。これには、本契約の締結日の後も含まれます。本契約には、ここに記載された取引、および文書による以前の契約、および同時期の本契約の内容に関する口頭での同意に関する、両当事者間の、最終的、完全および独占的な契約内容が含まれています。添付書類1に示されたパートナー諸条件と、関連プログラム付属書類、プログラムガイド、エンドユーザーライセンス契約または他のプログラムパンフレットの間で矛盾がある場合、次の順で条件が解釈されます：(1) 関連プログラム付属書類、(2) パートナー諸条件、(3) エンドユーザーライセンス契約、(4) プログラムガイド、および(5) 他のプログラムパンフレット。(e) 第2項に定

any applicable Program Appendix, Program Guide(s), End User License Agreement or any other Program literature, the terms will be interpreted in the following order (1) the applicable Program Appendices, (2) the Partner Terms and Conditions, (3) the End User License Agreement, (4) the Program Guide and (5) any other program literature. (e) Except as otherwise provided in Section 2, this Agreement may not be amended, supplemented or modified except by written instrument signed by authorized signatories of the Parties hereto, which instrument makes specific reference to this Agreement. (f) This Agreement may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same instrument. The Parties may exchange signature pages electronically and such signatures will be effective to bind the Parties. (g) The Parties acknowledge that they have each reviewed and participated in settling the terms of this Agreement. Furthermore, the Parties agree that any rule of construction to the effect that any ambiguities are to be resolved against the drafting Party will not be employed in the interpretation or construction of this Agreement. (i) This Agreement has been prepared, negotiated and signed in English, and English is the controlling language of this Agreement.

17. Authorized Signatures.

Partner may assent to this Agreement either by a) accepting this Agreement in an on-line transaction at the Partner Center (www.partner.redhat.com) or b) signing a physical copy of this Agreement and forwarding it to the appropriate Red Hat office. For Partners in North America who wish to submit a physical copy of the signed Agreement, please submit ALL pages to nacontracts@redhat.com via pdf, send a fax to +1 (919) 754-3729, or mail to Red Hat, Inc., Att : Contract Administrator, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601.

18. Waiver of Jury Trial.

TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EACH PARTY HERETO WAIVES THE RIGHT TO TRIAL BY JURY IN ANY LEGAL PROCEEDING ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT OF OR THE TRANSACTIONS CONTEMPLATED HEREBY.

められている場合を除き、本契約は、修正、追加または変更することができないものとします。これは、両当事者から正式に許可を受けた署名者が署名した文書がある場合を除き、この文書は本契約において特別に指示されます。(f) 本契約は、副本により締結することができ、各副本は原本と見なされますが、全ての副本が単一および同一の契約を構成するものとします。両当事者は、署名ページを電子的に交換することができ、かかる署名は両当事者を拘束する効力を発するものとします。(g) 両当事者は、それぞれが本契約の条件を確認し、またその設定に参加したことを承認します。さらに、両当事者は、起草当事者に対する解決されるべき曖昧さに適用される規則解釈は、本契約の解釈または説明に使用されないことに同意するものとします。(i) 本契約は、英語で準備、交渉および署名され、英語が本契約の統括言語であるものとします。

正式な署名。

パートナーは、a) パートナーセンター (www.partner.redhat.com) のオンライン取引で本契約を承認する、または b) 本契約の物理的コピーに署名を行い、適切なレッドハット事務所に送付することのいずれかで、本契約に同意することができます。署名済み契約書の物理的コピーの提出を望む北アメリカのパートナーは、全てのページをPDF形式でnacontracts@redhat.comに送付するか、+1 (919) 754-3729 にファックス送信するか、または郵便でRed Hat, Inc., Att:Contract Administrator, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601 まで送付してください。

陪審裁判の権利放棄。

適用される法律の最大限の範囲において、各当事者は本契約外または本契約に関する取引や、本契約において検討された取引において発生した訴訟手続きの陪審員による審理の権利を放棄するものとします。